

Daniel 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im 3. Jahr^{H8141} der Regierung^{H4438} des Königs^{H4428} Belsazar^{H1113} erschien^{H7200} mir, Daniel^{H1840}, ein Gesicht^{H2377}, nach^{H310} demjenigen, das mir im Anfang^{H8462} erschienen^{H7200} war. [?] ^{H7969} 2 Und ich sah^{H7200} im Gesicht^{H2377}: Und es geschah^{H1961}, als ich sah^{H7200}, da war ich^{H589} in der Burg^{H10011} Susan^{H7800}, die^{H834} in der Landschaft^{H4082} Elam^{H5867} ist; und ich sah^{H7200} im Gesicht^{H2377}, und ich^{H589} war^{H1961} am^{H5921} Fluss^{H180} Ulai^{H195}. 3 Und ich erhob^{H5375} meine Augen^{H5869} und sah^{H7200}: Und siehe^{H2009}, ein^{H259} Widder^{H352} stand^{H5975} vor^{H6440} dem Fluss^{H180}, der hatte zwei Hörner^{H7161}; und die zwei Hörner^{H7161} waren hoch^{H1364}, und das eine^{H259} war höher^{H1364} als^{H4480} das andere^{H8145}, und das höhere^{H1364} stieg^{H5927} zuletzt^{H314} empor^{H5927}. 4 Ich sah^{H7200} den Widder^{H352} nach Westen^{H3220} und nach Norden^{H6828} und nach Süden^{H5045} stoßen^{H5055}, und kein^{H3808} Tier^{H2416} konnte vor^{H6440} ihm bestehen^{H5975}, und niemand^{H369} rettete^{H5337} aus^{H4480} seiner Hand^{H3027}; und er handelte^{H6213} nach seinem Gutdünken^{H7522} und wurde^{H1431} groß^{H1431}. 5 Und während^{H1961} ich^{H589} achtgab, siehe^{H2009}, da kam^{H935} ein Ziegenbock^{H6842} von^{H4480} Westen^{H4628} her über^{H5921} die ganze^{H3605} Erde^{H776}, und er berührte^{H5060} die Erde^{H776} nicht^{H369}, und der Bock^{H6842} hatte ein ansehnliches^{H2380} Horn^{H7161} zwischen^{H996} seinen Augen^{H5869}. [?] ^{H995} [?] ^{H995} 6 Und er kam^{H935} bis^{H5704} zu dem Widder^{H352} mit^{H1167} den zwei Hörnern^{H7161}, den^{H834} ich vor^{H6440} dem Fluss^{H180} hatte stehen^{H5975} sehen^{H7200}; und er rannte^{H7323} ihn an^{H5921} im Grimm^{H2534} seiner Kraft^{H3581}. 7 Und ich sah^{H7200} ihn bei dem Widder^{H352} anlangen. Und er erbitterte^{H4843} sich gegen^{H413} ihn, und er stieß^{H5221} den Widder^{H352} und zerbrach^{H7665} seine beiden^{H8147} Hörner^{H7161}; und in dem Widder^{H352} war^{H1961} keine^{H3808} Kraft^{H3581}, um vor^{H6440} ihm zu bestehen^{H5975}. Und er warf^{H7993} ihn zu^{H7993} Boden^{H776} und zertrat^{H7429} ihn, und niemand^{H3808} rettete^{H5337} den Widder^{H352} aus^{H4480} seiner Hand^{H3027}. [?] ^{H681} [?] ^{H5060}

8 Und der Ziegenbock^{H6842} wurde^{H1431} groß^{H1431} über^{H5704} die^{H5704} Maßen^{H5704}. Und als er stark^{H6105} geworden war, zerbrach^{H7665} das große^{H4149} Horn^{H7161}, und vier^{H702} ansehnliche^{H2380} Hörner wuchsen^{H5927} an^{H8478} seiner statt^{H8478} nach den vier^{H702} Winden^{H7307} des Himmels^{H8064} hin. 9 Und aus^{H4480} dem einen^{H259} von^{H4480} ihnen^{H1992} kam^{H3318} ein^{H259} kleines^{H4704} Horn^{H7161} hervor^{H3318}; und es wurde^{H1431} ausnehmend^{H3499} groß^{H1431} gegen^{H413} Süden^{H5045} und gegen^{H413} Osten^{H4217} und gegen^{H413} die Zierde^{H66433}. 10 Und es wurde^{H1431} groß^{H1431} bis^{H5704} zum Heer^{H6635} des Himmels^{H8064}, und es warf^{H5307} von dem Heer^{H6635} und von^{H4480} den Sternen^{H3556} zur Erde^{H776} nieder^{H5307} und zertrat^{H7429} sie. [?] ^{H4480} 11 Selbst bis^{H5704} zu dem Fürsten^{H8269} des Heeres^{H6635} tat^{H1431} es⁴ groß^{H1431}; und es nahm^{H7311} ihm das beständige^{H8548} Opfer weg^{H73115}, und die Stätte^{H4349} seines Heiligtums^{H4720} wurde niedergeworfen^{H7993}. 12 Und das Heer wurde dahingegeben samt dem⁶ beständigen^{H8548} Opfer, um des Frevels^{H65887} willen. Und es warf^{H79938} die Wahrheit^{H571} zu^{H7993} Boden^{H776} und handelte^{H6213} und hatte Gelingen^{H6743}. - [?] ^{H6635} [?] ^{H5921} 13 Und ich hörte^{H8085} einen^{H259} Heiligen^{H6918} reden^{H1696}; und ein^{H259} Heiliger^{H6918} sprach^{H559} zu jenem^{H6422}, der redete^{H1696}: Bis^{H5704} wann^{H4100} geht das Gesicht^{H2377} von dem beständigen^{H8548} Opfer und von dem verwüstenden^{H8074} Frevel^{H65889}, dass sowohl das Heiligtum^{H6944} als auch das Heer^{H6635} zur Zertretung^{H4823} hingegeben^{H5414} ist? 14 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Bis^{H5704} zu 2300 und Morgen^{H124210}; dann wird das Heiligtum^{H6944} gerechtfertigt^{H6663} werden. [?] ^{H6153}

15 Und es geschah^{H1961}, als ich^{H589}, Daniel^{H1840}, das Gesicht^{H2377} sah^{H7200}, da suchte^{H1245} ich Verständnis^{H998} darüber; und siehe^{H2009}, da stand^{H5975} vor^{H5048} mir wie die Gestalt^{H4758} eines Mannes^{H1397}. 16 Und ich hörte^{H8085} eine Menschenstimme^{H6963} zwischen^{H996} den Ufern des Ulai^{H19511}, die rief^{H7121} und sprach^{H559}: Gabriel^{H1403}, gib diesem^{H1975} das Gesicht^{H4758} zu verstehen^{H995}! 17 Und er trat^{H935} an^{H681} den^{H681} Ort^{H681}, wo ich stand^{H5977}; und als er herzutrat^{H935}, erschrak^{H1204} ich und fiel^{H5307} nieder^{H5307} auf^{H5921} mein Angesicht^{H6440}. Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Höre^{H995} zu, Menschensohn^{H1121}! Denn^{H3588} das Gesicht^{H2377} geht auf die Zeit^{H6256} des Endes^{H7093}. 18 Und als er mit^{H5973} mir redete^{H1696}, sank^{H7290} ich betäubt^{H7290} auf^{H5921} mein Angesicht^{H6440} zur Erde^{H776}. Er aber rührte^{H5060} mich an^{H5060} und stellte^{H5975} mich auf^{H5921} meinen früheren Standort^{H5977}. 19 Und er sprach^{H559}: Siehe^{H2005}, ich will dir

offenbaren, was^{H834} in der letzten^{H319} Zeit^{H319} des Zorns^{H2195} geschehen^{H1961} wird; denn^{H3588} es geht auf die bestimmte^{H4150} Zeit^{H4150} des Endes^{H7093}. [?]^{H3045} **20** Der Widder^{H352 H5785} mit^{H1167} den zwei Hörnern^{H7161}, den^{H834} du gesehen^{H7200} hast, sind die Könige^{H4428} von Medien^{H4074} und Persien^{H6539}. **21** Und der zottige^{H8163} Ziegenbock^{H6842} ist der König^{H4428} von Griechenland^{H3120}; und das große^{H1419} Horn^{H7161}, das^{H834} zwischen^{H996} seinen Augen^{H5869} war, ist der^{H1931} erste^{H7223} König^{H4428}. **22** Und dass es zerbrach^{H7665} und vier^{H702} an^{H8478} seiner statt^{H8478} aufkamen^{H5975}. Vier^{H702} Königreiche^{H4438} werden aus^{H4480} dieser Nation^{H1471} aufstehen^{H5975}, aber nicht^{H3808} mit seiner Macht^{H3581}. **23** Und am Ende^{H319} ihres Königtums^{H4438}, wenn die Frevler^{H658612} das^{H8552} Maß^{H8552} voll^{H8552} gemacht^{H8552} haben werden, wird ein König^{H4428} aufstehen^{H5975}, frechen^{H5794} Angesichts^{H6440} und der hinterhältig. [?]^{H995 H2420} **24** Und seine Macht^{H3581} wird stark^{H6105} sein, aber nicht^{H3808} durch seine eigene Macht^{H3581}; und er wird erstaunliches^{H6381} Verderben^{H7843} anrichten^{H7843} und Gelingen^{H6743} haben und handeln^{H6213}; und er wird Starke^{H6099} und das Volk^{H5971} der Heiligen^{H6918} verderben^{H7843}. **25** Und durch^{H5921} seine Klugheit^{H7922} wird der Trug^{H4820} in seiner Hand^{H3027} gelingen^{H6743}, und er wird in seinem Herzen^{H3824} großtun^{H1431} und unversehens^{H7962} viele^{H7227} verderben^{H7843}. Und gegen^{H5921} den Fürsten^{H8269} der Fürsten^{H8269} wird er sich auflehnen^{H5975}, aber ohne^{H657} Menschenhand^{H3027} zerschmettert^{H7665} werden. **26** Und das Gesicht^{H4758} von den Abenden^{H6153} und von den Morgen^{H124213}, wovon^{H834} gesprochen^{H559} worden, ist Wahrheit^{H571}; und du^{H859}, verschließe^{H5640} das Gesicht^{H2377}, denn^{H3588} es sind noch viele^{H7227} Tage^{H3117} bis dahin¹⁴. [?]^{H1931}

27 Und ich^{H589}, Daniel^{H1840}, war^{H1961} dahin und war einige Tage^{H3117} krank^{H2470}. Dann stand^{H6965} ich auf^{H6965} und verrichtete^{H6213} die Geschäfte^{H4399} des Königs^{H4428}. Und ich war entsetzt^{H8074} über^{H5921} das Gesicht^{H4758}, und niemand^{H369} verstand^{H995} es.

Fußnoten

1. O. Hauptstadt
2. Eig. ein Horn aus kleinem Anfang
3. d.i. das Land der Zierde (Palästina); vergl. Kap. 11,16.41.45
4. Eig. er, so auch in V. 12. Viell. auf die durch das kleine Horn dargestellte Person hinweisend
5. Nach and. Les.: und das beständige Opfer wurde ihm weggenommen
6. And. üb.: Und eine Zeit der Mühsal wurde auferlegt dem
7. O. des Abfalls
8. O. wird dahingegeben ... wirft usw.
9. O. von dem verwüstenden Abfall
10. W. Abend-Morgen
11. Eig. zwischen dem Ulai
12. Eig. die Abtrünnigen
13. S. V. 14
14. W. es ist auf viele Tage hin